

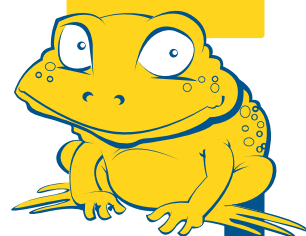
G E M E N G



N°261 - AOÛT 2024



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



D'SUËBBELMOUNK

NUMÉROS UTILES



ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 23 62 211 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 23 62 21-1

WILTZIUS Manuela

manuela.wiltzius@beckerich.lu
T. 23 62 21-31

ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane

viviane.betzen@beckerich.lu
T. 23 62 21-20

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire
martine.kellen@beckerich.lu
T. 23 62 21-22

GILLEN Jean-Marie

jean-marie.gillen@beckerich.lu
T. 23 62 21-70

CARVALHO BRAS Fabio

fabio.carvalho@beckerich.lu
T. 23 62 21-70

NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu
T. 23 62 21-60

RECETTE

THILL Natalie, receveur
natalie.thill@beckerich.lu
T. 23 62 21-40

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien
flore.reding@beckerich.lu
T. 23 62 21-51

JAEGER Patrick, ingénieur technicien

patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 23 62 21-50

DE OLIVEIRA Rafael, technicien

rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 23 62 21-71

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 23 62 21-55

RENSEIGNEMENTS SALLES

JACOBY Patrick

patrick.jacoby@beckerich.lu
T. 23 62 21-52

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles

gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 23 62 21-53

PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude

T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENDAPP

educateur@beckerich.lu
T. 23 62 21-820

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 23 62 21-890

ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra

T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry

T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 23 62 21 - 66

D'SUEBELMOUK
AOÛT 2024 / N° 261

Date butoir édition Septembre 2024 : 15.08.2024

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOUTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

suebelmouk@beckerich.lu



INDEX



EDITORIAL P.04

GEMENG/
KOMMUNIKATIOUNEN P.06

EMWELT P.14

SYNDICAT
INTERCOMMUNAL
RÉIDENER KANTON P.19

ALLGEMENG INFO P.22

KULTUR P.30

MANIFESTATIOUNS-
KALENNER P.36



EDITORIAL



STAARKREEN VUM 29. JUNI

Mam Klimawandel klëmmt d'Warscheinlechkeet vu Staarkreenevenementer och bei eis an der Gemeng. An der Nuecht vum 29. Juni, hat d'Meteolux eng Alerte Orange fir d'ganz Land erausginn, dat mat lokale staarke Schauerer a Stuerm. Deeler vun eiser Gemeng waren och betraff. Virun allem zu Nærden ass vill Waasser mat Bulli d'Strooss erofgelaft an och deels an d'Haiser eragelaft. Beim CIS Biekerech waren an der Nuecht 18 Meldungen eragaang, woubäi virrangeg Kellere auszepompele waren. Bei private Moossstationen konnten zum Deel 60 Liter op de Metercarré gemooss ginn.

Op dëser Plaz wëll ech eise Pompjeeë vum CIS Biekerech, wéi och eise Gemengenaarbechter villmools Merci soen, datt si an der Nuecht de Leit gehollef hunn dem Waasser Meeschter ze ginn, respektiv déi Deeg duerno duerfir gesuergt hunn, datt d'Stroossen an d'Vëlospisten fräi geraumt goufen. Och all de Bierger ee grouse Merci, déi hiren Noperen an dëser schwiereger Situatioun hir Hëllef ugebueden haten.

D'läscht Joer hat de Schäfferot ee Bureau d'Etude beoptraagt fir Mesuren ze plangen, déi eis Bierger an hir Proprietéit virun Héichwaasser duerch Staarkreen schützen sollen. Déi negativ Erfahrungen, déi den 29. Juni gesammelt goufen, goufen dem Bureau Etude iwwermëttelt a ginn domat an der Staarkreen-Etude mat behandelt. Fir dës Etude awer kënnen ze finaliséieren, si mer op d'Hëllef an d'Wësse vun eise Bierger

ugewisen. Duerfir fënnt de 16. Oktober um 19h00 an der Millen eng Versammlung statt, wou eng 1. Versioun vun der Staarkreen-Etude virgestallt gëtt a wou d'Gemeng op de Feedback vun hire Bierger zielt. Eng offiziell Invitatioun gëtt zur gegebener Zäit publizéiert.

Ech profitéiere vun dësem Editorial fir eis Bierger drop opmierksam ze maachen, datt et um **Geoportail.lu** eng Staarkreengeforekaart gëtt, wou jidderee selwer kucken kann, ob säin Haus an enger Geforenzon fir Héichwaasser bei Staarkreen läit. Dir kënnt de QR-Code scannen fir direkt op d'Kaart guidéiert ze ginn.

Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech
Thierry LAGODA



EDITORIAL



PLUIE FORTE DU 29 JUIN

Le changement climatique augmente la probabilité d'événements de fortes pluies également dans notre commune. Pour la nuit du 29 juin, Météolux avait émis une alerte orange pour tout le pays, avec de fortes averses locales et des orages. Certaines parties de notre commune ont également été touchées. Surtout à Noerdange, beaucoup d'eau mélangée avec de la boue a dévalé la rue et est même entrée dans certaines maisons. Le CIS Beckerich a reçu 18 appels cette nuit-là, principalement pour pomper des caves inondées. Des stations de mesure privées ont enregistré jusqu'à 60 litres par mètre carré.

Je tiens ici à remercier chaleureusement nos pompiers du CIS Beckerich ainsi que nos ouvriers communaux pour avoir aidé les gens à maîtriser l'eau pendant la nuit et pour avoir veillé à ce que les routes et les pistes cyclables soient à nouveau dégagées les jours suivants. Un grand merci également à tous les citoyens qui ont offert leur aide à leurs voisins dans cette situation difficile.

L'année dernière, le collège des bourgmestre et échevins a mandaté un bureau d'études pour planifier des mesures visant à protéger nos citoyens et leurs biens contre les inondations causées par les fortes pluies. Les expériences négatives du 29 juin ont été transmises au bureau d'ingénieurs et seront intégrées dans l'étude sur les fortes pluies. Pour finaliser cette étude, nous comptons sur l'aide et les connaissances de nos citoyens.

C'est pourquoi une réunion aura lieu le 16 octobre à 19h00 au Moulin, où une première version de l'étude sera présentée et où la commune comptera sur les retours de ses citoyens. Une invitation officielle sera publiée à l'avance.

Je profite de cet éditorial pour informer nos citoyens qu'il existe sur Geoportail.lu une carte de danger de fortes pluies, où chacun peut vérifier si sa maison se trouve dans une zone à risque d'inondation. Vous pouvez scanner le code QR pour accéder directement à la carte.

Bourgmestre de la commune de Beckerich
Thierry LAGODA



AVIS AU PUBLIC

RÈGLEMENTS COMMUNAUX PORTANT FIXATION DES TAUX DE L'IMPÔT FONCIER ET DE L'IMPÔT COMMERCIAL POUR L'ANNÉE 2025

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par ses délibérations du 25 avril 2024, numéros 3A et 3B de l'ordre du jour, a fixé pour l'année d'imposition 2025 les taux suivants en matière d'impôts fonciers et commercial :

Impôts fonciers :

A (Propriétés agricoles)	500%
B1 (Constructions industrielles ou commerciales)	700%
B2 (Constructions à usage mixte)	500%
B3 (Constructions à autre usage)	400%
B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport)	300%
B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)	600%
B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation)	900%

Impôt commercial 325%

Lesdites délibérations ont été approuvées par arrêtés grand-ducaux en date du 1er juillet 2024, et expédiées par le Ministre des Affaires intérieures en date du 2 juillet 2024, réf. FC03-2024-A013 et FC04-2024-A012.

Les textes desdits règlements sont à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu/publications.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

GEMEINDEREGLEMENTE ÜBER DIE FESTLEGUNG DER GRUND- UND GEWERBESTEUERSÄTZE FÜR DAS JAHR 2025

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinen Beschlüssen vom 25. April 2024, Punkte 3A und 3B der Tagesordnung, für das Steuerjahr 2025 die folgenden Steuersätze für die Grund- und Gewerbesteuer festgelegt hat:

Grundsteuer :

A (Landwirtschaftlicher Grundbesitz)	500%
B1 (Industrie- und Gewerbebauten)	700%
B2 (Gebäude mit gemischter Nutzung)	500%
B3 (Gebäude mit anderem Nutzungszweck)	400%
B4 (Einfamilienhäuser, Mietshäuser)	300%
B5 (Unbebaute Grundstücke ausgenommen Grundstücke für den Wohnungsbau)	600%
B6 (Grundstücke für den Wohnungsbau)	900%

Gewerbesteuer 325%

Die genannten Beschlüsse wurden durch großherzogliche Erlasse vom 1. Juli 2024 genehmigt und vom Minister für innere Angelegenheiten am 2. Juli 2024 versandt, Ref. FC03-2024-A013 und FC04-2024-A012.

Der Text der besagten Reglemente liegen im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und sind auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu/publications einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

AVIS AU PUBLIC

BULLETIN D'ANALYSE DE L'EAU POTABLE - 28.05.2024 / RAPPORT WAASSERANALYSE - 28.05.2024



Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



Rapport 2024/1268 V1
du 28/05/2024

Bulletin d'analyse de(s) l'échantillon(s): 24-06631

Référence du Laboratoire: 2024/1268

Adresse destinataire

Requérant: Mme. Brigitte LAMBERT

Reçu le: 21/05/2024

Début de l'analyse: 21/05/2024

Objet de l'analyse: Contrôle de conformité (CF) - paramètres groupe A

Admin. de la Gestion de l'Eau

Mme. Brigitte LAMBERT

1, Avenue du Rock'N'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

Tél: 24556 552

Fax:

Ce rapport comporte 4 pages et ne peut être reproduit partiellement sans accord explicite du laboratoire.

Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis à l'analyse. Le laboratoire n'est pas responsable pour les informations fournies par le client qui peuvent affecter la validité des résultats.

Dans le cas où le laboratoire n'a pas été chargé de l'étape d'échantillonnage, les résultats s'appliquent à l'échantillon tel qu'il a été reçu.

Lexique:

#	paramètre sous accréditation
*	information fournie par le client
(1)	méthode interne basée sur la norme indiquée
(2)	méthode interne
VG	valeur-guide (non-respect marqué en orange)
VL	valeur-limite (non-respect marqué en rouge)
S	paramètre mesuré en sous-traitance
D	paramètre mesuré dans la partie dissoute de l'échantillon
n.d.	paramètre non déterminé suite à un problème technique
v.c.	voir commentaire

Copie: Adm. Comm. Beckerich

Bureaux: 1, av. du Rock'n'Roll L-4361 Esch-sur-Alzette Téléphone: (+352) 24 556 - 422
Téléfax: (+352) 24 556 - 7400 e-mail: labo@eau.etat.lu TVA: LU18877607

Page 1 sur 4



Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



Rapport 2024/1268 V1
du 28/05/2024
Bulletin d'analyse de(s) l'échantillon(s): 24-06631
Réf. Laboratoire: 2024/1268

N° échantillon: 24-06631 Date de début des analyses: 21/05/2024
Votre référence*: AEP-802-90 Commune de Beckerich Beckerich
Info complémentaire*: Mairie Beckerich
Nature de l'échantillon*: eau de distribution
Prélevé le*: 21/05/2024 à 10:33 Prélevé par*: FORTY - Admin. de la Gestion de l'Eau
Type d'échantillonnage*: ponctuel - sous accréditation
Objectif ISO 19458*: A

PARAMETRE(S) par section

MESURES SUR LE TERRAIN

INDICATEURS	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Température	#	DIN 38404-C4	14.4	°C		
Chlore libre	#	ISO 7393-2	<0.05	mg/l		
Chlore total	#	ISO 7393-2	<0.05	mg/l		
Chlore combiné	#	ISO 7393-2	non réalisé	mg/l		

MICROBIOLOGIE

BACTÉRIES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1	
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml		<1
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml		<1
Teneur en colonies à 36°C	#	ISO 6222	1	cfu/ml		
Teneur en colonies à 22°C	#	ISO 6222	13	cfu/ml		

PHYSICO-CHIMIE

CARACTÉRISTIQUES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Aspect		SOP 11300 (2)	propre			
Couleur		SOP 11300 (2)	incolore			
Odeur		SOP 11300 (2)	inodore			

INDICATEURS	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
pH	#	ISO 10523	7.5		6.5-9.5	
Température	#	DIN 38404-C4	19.4	°C		
Conductibilité électrique à 20°C	#	ISO 7888	521	µS/cm	2500	
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU		
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	25	d°f		
Dureté totale (calculée ISO14911)	#		29	d°f		

IONS	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Chlorure	#,D	ISO 10304-1	8.7	mg/l	250	
Nitrate	#,D	ISO 10304-1	6.1	mg/l		50
Sulfate	#,D	ISO 10304-1	55	mg/l	250	
Sodium	#,D	ISO 14911	12	mg/l	200	
Potassium	#,D	ISO 14911	2.4	mg/l		
Calcium	#,D	ISO 14911	101	mg/l		
Magnésium	#,D	ISO 14911	9.9	mg/l		

NUTRIMENTS	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Ammonium	#,D	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	0.50	
Nitrite	#,D	ISO 10304-1	<0.01	mg/l		0.50

Résultats validés le 28/05/2024 par LSA

RÉCKBLÉCK / RÉTROSPECTIVE



INFORMATIONUNRSAMMLUNG 04.07.2024 / RÉUNION D'INFORMATION DU 04.07.2024

PROJET WANDMILLEN UM «BIERG» ZU BIEKERECH

De Projet an Zuelen | [Le Projet en chiffres](#)

Modèle éolienne	ENERCON E138 EP3 E2
Puissance	4 200 kW
Rendement annuel	10 391 000 kWh
Soit la consommation de 8 800 personnes ou 3 x la population de Beckerich (2 874 habitants)	
CO ₂ épargné	6 455 000 kg




GEMENGPAKT VUM INTERKULTURELLEN ZESUMMELIEWEN



D'Gemengen aus dem Kanton Réiden (Biekerech, Eil, Groussbus-Wal, Préizerdaul, Rammerich, Réiden, Sëll, Useldeng, Viichten) a Mäerzeg, hunn de 26. Juni mam Minister Max Hahn a mam Gemengesyndikat SY-VICOL de Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen ënnerschriwwen hunn an hire Biergerguide iwwerrecht kritt.

Domat engagéieren eis Gemenge sech verstärkt fir den Zougang zu Informatiounen an d'Bedelegung vun alle Persounen, déi an der Gemeng liewen oder schaffen, wéi och fir d'Bekämpfung vu Rassismus an all Form vun Diskriminatioun.

 Méi Informatiounen op
www.gemengen.zesummeliewen.lu



PACTE COMMUNAL DU VIVRE-ENSEMBLE INTERCULTUREL



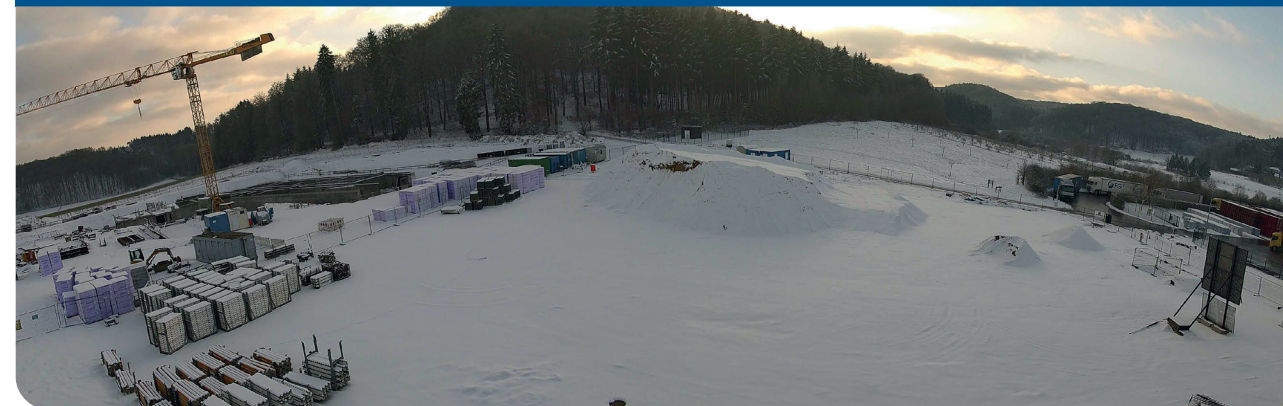
Les communes du canton de Redange (Beckerich, Ell, Grosbous-Wahl, Préizerdaul, Rambrouch, Redange, Seaul, Useldange, Vichten) et la commune de Mertzig ont signé en date du 26 juin 2024 avec le ministre Max Hahn et le Syndicat intercommunal SYVICOL le "Gemeengepakt" (pacte communal du vivre-ensemble interculturel) et ont obtenu leur Guide du citoyen.

Avec ceci, nos communes confirment leur engagement en faveur de l'accès à l'information et la participation de toutes les personnes qui résident ou travaillent sur leur territoire, ainsi que pour la lutte contre le racisme et toute forme de discrimination.

👉 Plus d'information sur
www.gemengen.zesummeliewen.lu



EISEN NEIE SCHOULCAMPUS | NOTRE NOUVEAU CAMPUS SCOLAIRE



Mat eisem neie Schoulcampus geet et gutt virun, de Gros œuvre ass esou gutt wéi ofgeschloss. Hei e puer Biller vun eiser Chantier Kamera.

Notre nouveau campus scolaire avance bien, les travaux de gros œuvre sont presque finalisés. Voici quelques photos prises avec notre caméra de chantier.





Zertifikat

Fairtrade Lëtzebuerg erkläert d'Gemeng Biekerech

fir d'Joren **2024 & 2025** zu enger Fairtrade Gemeng

Éischt Zertifizéierung: **12. September 2011**

Eng Fairtrade Gemeng ass eng Gemeng wou sech kollektiv fir eng méi fair Welt agesat gëtt, Sensibiliséierungs-aarbecht iwwert de fairen Handel ënnerholl gëtt a Fairtrade Produkter ugebuede ginn. Duerch déi Engagementer ënnerstëtzt dës Gemeng de fairen Handel mat de Produzent*innen an Aarbechter*innen aus Afrika, Asien, Latäinamerika an der Karibik. De fairen Handel ass e staarken Hiewel fir soziale Wandel an erméiglecht d'Gestaltung vun enger zukünfteger gerechter a nohalteger Gesellschaft. The future is fair!

Rued-Sir, **den 4. Juli 2024**

Jean-Louis Lee
Präsident vu Fairtrade Lëtzebuerg asbl

Geneviève Krol
Direktesch vu Fairtrade Lëtzebuerg asbl



www.fairtradegemeng.lu

www.fairtradegemeng.lu / Summer 2024

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



L'IMPACT COLLECTIF DES COMMUNES

Une Fairtrade Gemeng est une commune avec un engagement collectif pour un monde plus équitable, qui sensibilise autour du commerce équitable et où le choix se porte sur les produits Fairtrade lorsque l'occasion se présente.

Dans une Fairtrade Gemeng, chacun peut contribuer à disséminer le commerce équitable dans toutes les sphères de la vie quotidienne ! C'est un projet participatif et solidaire.

Tous unis pour faire progresser le commerce équitable ! Groupes d'action locaux Fairtrade, chargés au commerce équitable et politiques ont échangé leurs idées et expériences lors du 4e forum Fairtrade Gemeng en juin

DE GARSTANG AU FORUM DES FAIRTRADE GEMENG

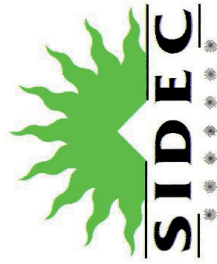
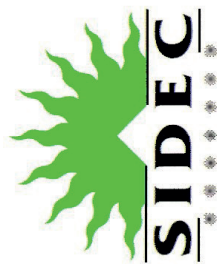
Dans une petite localité du Lancashire, à Garstang, un groupe de personnes magnifiquement motivées, ensemble avec la population et les élus, allait révolutionner l'engagement pour le commerce équitable au niveau communal en concevant les 5 critères internationaux des Fairtrade Towns. Un quart de siècle plus tard, il existe plus de 2200 Fairtrade Towns dans près de 40 pays au monde.

En juin, les acteurs Fairtrade Gemeng du Luxembourg se sont réunis pour échanger leurs bonnes pratiques. Objectif : impacter au mieux la vie des producteurs et travailleurs lointains en Afrique, Asie, Amérique latine et aux Caraïbes qui pourtant font partie de notre quotidien à travers leurs produits que nous consommons.

THE FUTUR IS FAIR TOUS SOLIDAIRES

En avril 2000, les habitants de Garstang faisaient de leur petit bourg la toute première Fairtrade Gemeng au monde. Un bel exemple de mouvement citoyen local, aujourd'hui devenu mondial.





Action ReUse - Vacances

Een zweet Liewen fir Är
Valisen, Poschen a
Rucksäck

Une deuxième vie pour
vos valises, sacoches et
sacs à dos



Vous trouverez d'autres points de vente et de nombreuses informations supplémentaires sur *Wellplanzesom Lëtzebuerg* sous : www.wellplanzen.lu.

Tous les mélanges LUX peuvent également être commandés en plus grands formats chez l'entreprise Barenbrug à Ingeldorf ou dans la boutique en ligne de l'entreprise Rieger-Hofmann (www.rieger-hofmann.de).

Nous vous conseillons volontiers sur le bon choix du mélange.



Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen L-8393 Olm
T : (+352) 26 30 36 25
E : administration@sicon.lu



Souhaitez-vous aussi avoir une belle prairie fleurie chez vous l'année prochaine ?
Entre mi-août et septembre il est de nouveau temps de semer !

Pour soutenir les pollinisateurs et la biodiversité, il importe d'opter pour un mélange de semences de haute qualité, composé de plantes sauvages de nos régions. SICONA et le Musée national d'histoire naturelle ont mis en place il y a quelques années, en collaboration avec d'autres partenaires, une production luxembourgeoise de semences de plantes sauvages. L'objectif est de produire des semences d'espèces végétales indigènes avec l'aide d'agriculteurs luxembourgeois de la coopérative agricole *Wellplanzesom Lëtzebuerg-Genossenschaft*. Les plantes sont cultivées selon des critères écologiques dans les champs, les semences sont ensuite récoltées et l'entreprise Rieger-Hofmann les rassemble pour composer divers mélanges de semences de plantes sauvages pour le Luxembourg.

Nous recommandons les mélanges LUX de *Wellplanzesom Lëtzebuerg* à tous ceux qui souhaitent aménager des prés fleuris chez eux, dans leur jardin ou dans des espaces verts publics. Ces mélanges se composent exclusivement d'espèces naturellement présentes au Luxembourg et étant des plantes nourricières essentielles à nos papillons et autres insectes indigènes.



Un champ du *Wellplanzesom Lëtzebuerg* pour récolter les semences. Celles-ci sont ensuite incorporées aux mélanges LUX.



Les trois mélanges LUX pour le milieu urbain. La qualité est assurée par une certification.

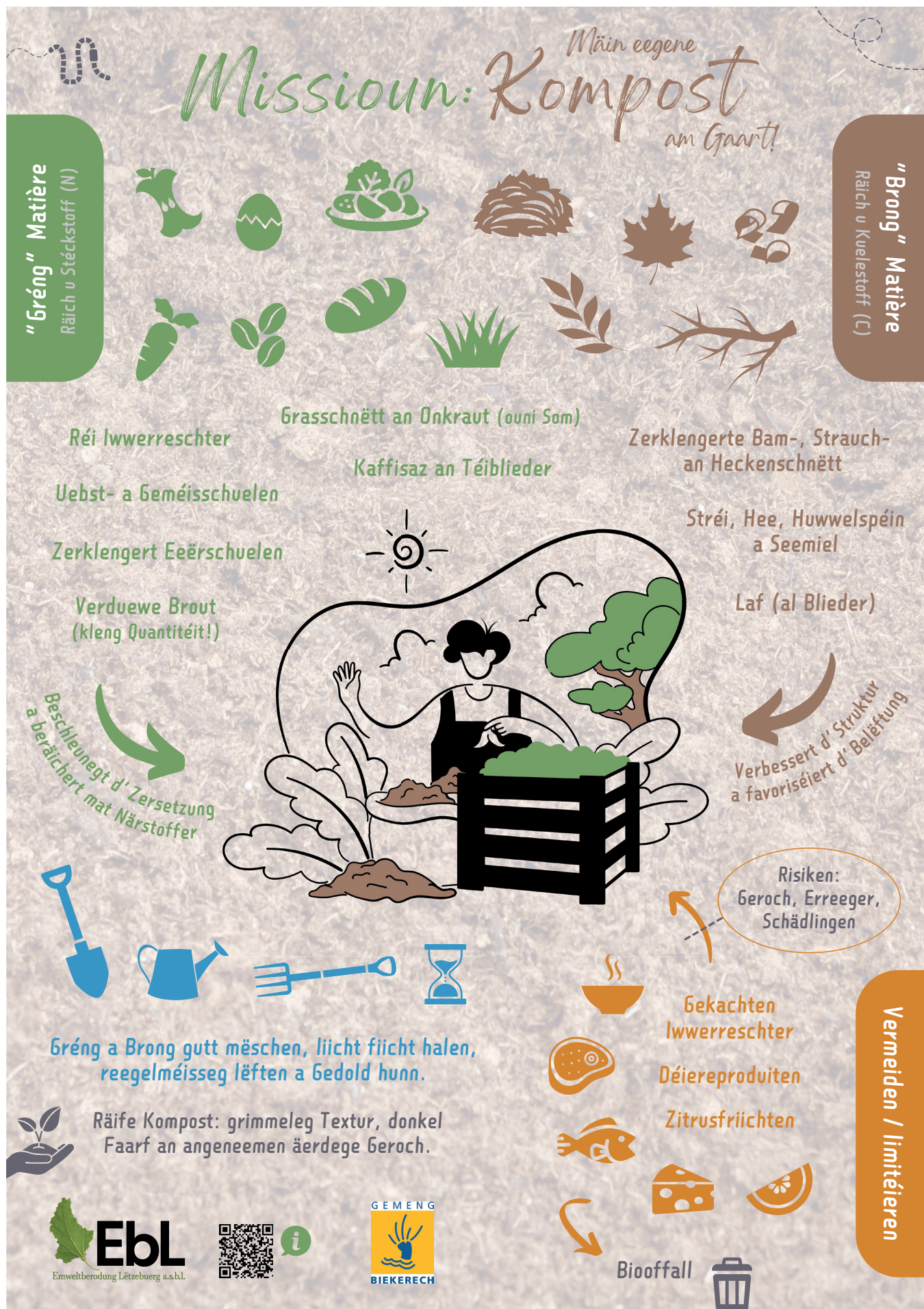
Venez chercher un échantillon d'un mélange LUX au guichet de votre commune !

Où se procurer les mélanges LUX ?

Pour les surfaces de 25–50 m² dans les villages et villes, trois mélanges LUX, « LUX-Blumenwiese » (fr. prairie fleurie), « LUX-Schotterrassen » (fr. pelouse fleurie en gravier) et « LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen » (fr. bande fleurie pour papillons) sont disponibles en sachets de 100 g auprès des partenaires suivants dans votre région:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| • Bertrange, a.c.i.e.r. Luxembourg | • Livange, De Verband V Shop |
| • Bertrange, co-labor | • Olm, SICONA |
| • Colmar-Berg, De Verband V Shop | • Redange-sur-Attert, Op der Schock |
| • Dippach, Mon Jardin | • Redange-sur-Attert, Maison de l'eau |
| • Dudelange, Fondation Kräizbiere | • Steinsel, Bamschoul Becker |
| • Ingeldorf, Barenbrug Luxembourg | • Useldange, Tourist Info Wëlle Westen |
| • Kockelscheuer, Haus vun der Natur | |





MUSIKSCHOUL KANTON RÉIDEN – DIPLOMIWVERREECHUNG / REMISE DE DIPLÔMES



Donneschdes, den 11. Juli 2024 hat de Gemengesyn-
dikat "Musikschoul Kanton Réiden", an d'Sportshal bei
der Fabrik am Préizerdaul op hir Diplomiwverree-
chung vum Schouljoer 2023/2024 invitéiert. D'Gemen-

gevertrieder aus de Gemenge Biekerech, Eil, Grouss-
bus-Wal, Préizerdaul, Rammerech, Réiden/Atert, Sëll
an Useldeng hu bei dëser Geleeën heet de Schüler aus
hiner Gemeng hiren Diplom iwwerrecht.





Vëlosummer 2024 am Wëlle Westen

3.-4.08 & 10.-11.08.2024

Le tour du Wëlle Westen sera ouvert les weekends des 3-4 août et des 10-11 août.

Le départ officiel se fera au P&R Schwebach, mais la balade pourra être démarré à n'importe quel endroit situé sur le tour. Le circuit emprunte principalement des pistes cyclables, des chemins agricoles et deux routes (Buschdorf-Boevange ; Ell-Beckerich) qui seront fermées à la circulation ces deux weekends. La buvette du terrain de football d'Ell et la fête « Beachdref » à Buschdorf seront ouvertes pour vous restaurer et vous désaltérer.

Gratuit, sans inscription, libre départ
le 3, 4, 10 & 11 août entre 7h00 et 19h00.

Plus d'info:
www.velosummer.lu

Wëlle Westen Tour 2024
Distance : 52 km
Ascension : 620 m
Durée approx : 4h00



2024 - Vëlo am Kanton Réiden

2024 Vëlo au Canton de Redange



Vëlos-Tour an Ärer Gemeng am September

Tour à vélo dans votre commune en septembre

Mir invitéieren Iech beim Vëlostour vun Ärer Gemeng matzefueren.
Nom Tour offréiert Är Gemeng Iech e wuelverdénchte Patt.

Nous vous invitons à participer à la balade à vélo de votre commune,
suivie d'un pot convivial offert par votre commune.

Kaart mat de Circuiten
Carte avec les circuits



Gemeng Commune	Datum Date	Auer Heure	Treffpunkt Départ	Type Vëlo Type vélo	Tour
Beckerich	Sonndes Dimanche 15.9.2024	10h-12h	Parking Scierie Moulin de Beckerich	Pas pour vélo de course	1 Tour : 25 km
Ell	Samschdes Samedi 28.9.2024	14h30-16h30	Commune d'Ell 27, Hauptstrooss Ell	Pas pour vélo de course	1 Tour : 15 km
Grosbous-Wahl	Samschdes Samedi 28.9.2024	10h-12h	Centre Culturel Wahl 42, rue principale Wahl	Plusieurs tours pour tout type de vélos	Plusieurs tours de différentes longueurs.
Préizerdaul	Samschdes Samedi 14.9.2024	10h-12h	Centre culturel « Op der Fabrik » 3, Al Strooss Platen	Pas pour vélo de course	1 Tour : env. 20 km
Rambrouch	Sonndes Dimanche 29.9.2024	10h-12h	Commune de Rambrouch 19, rue principale Rambrouch	Plusieurs tours pour tout type de vélos	Différents tours entre 15 et 30 km
Redange	Sonndes Dimanche 15.9.2024	14h-16h	Commune de Redange 38, Grand Rue Redange	Adapté aussi pour vélo de course	2 tours : 9 km & 14 km
Saeul	Samschdes Samedi 21.9.2024	10h-12h	Place de l'Église Saeul	Pas pour vélo de course	1 Tour : 22 km
Useldange	Sonndes Dimanche 22.9.2024	9h30-11h30	TouristInfo 1, am Millenhaff Useldange	Petit tour : pas pour vélo de course Grand tour : pour vélo de course	2 tours : 15 km & 26 km

Méi Info an Umeldung / Plus d'infos et inscription : kanton-reiden.lu





Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire
KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ
NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

De grouesse Forum an der Par Atertdall Sainte-Claire

Den 30. Juni war de grouesse Forum vun der Par Atertdall Sainte-Claire, organiséiert vun eiseem Pastoralrot esou wéi d'Statuten et virgesinn. Dat war d'Geleegeenheet e Réckbléck an en Ausbléck iwwert d'Parliewen ze maachen.

Am Réckbleck huet d'Präsidentin, d'Mme Betty Heimermann ënnert anerem folgendes an Erënnerung geruff: Konferenzen an der Faaschtzäit zum Thema Gebiet a Beicht; d'Gemeinschaftsmass op Christi Himmelfahrt zu Réiden fir all Dierfer aus der Par mat anschliessendem Verre de l'amitié; en Owend iwwert d'Diakonie mat der Mme Marie-Christine Ries, anschliessend d'Grënnung vun dem Aarbechtsgrupp « Diakonie »; Grënnung vun der "Equipe liturgique", déi dem Paschtouer zur Säit soll stoen, fri d'Gottesdëngschter virzebereeden; d'Aféierung duerch den Kardinol Jean-Claude Hollerich vun der Dechensequipe an d'Aféierung vun der Mme Isabelle Asseray an d'Begiefnispastoral, déi de Pastoralrot organiséiert haten...

Während dem Austausch mat de Leit sinn eng Rei vun Punkten fir d'Parliewen opgegraff ginn: d'Besichen vun de Kranken; direkt Hëllef an den Dierfer; d'wöchentlech Beicht net nëmmen zu Réiden mee och an den anere Kierchen; Partizipatioun un den Fester mat de Flüchtlingen; Gebiets- an Bibelowerter...

Am Ausbléck sinn zwee Themen ugeschwat ginn:

1. Kateches an der Par, wou sech ëm déi 120 Kanner ageschriwwen hunn, a wou elo den Abbé Vincent Billot zoustänneg ass an d'Kateches mat den Elteren virbereed a gestallt. Nei ass fir d'nächst Pastoraljoer 2024/2025, datt d'Kateches och zum Deel am Kader vun der Sonndegmass ass.

2. D'Hëllegt Joer ënnert dem Thema: « Pilger der Hoffnung » an 400 Joer Muttergottesoktav, nächst Joer 2025. Virschléi: eng Pilgerfahrt mat der Par op Roum; e Concours iwwert d'Muttergottesstatuen an eisen Dierfer; eng Stäre Wallfahrt elo de 15. August op Rippweiler (Detailer am Parbréif), eng Ausstellung iwwert d'Muttergottesveréierung hei an eisen Dierfer, d'Grotten an d'Kapellen an eisen Dierfer méi bekannt maachen...

Eng Fro: Wat kënnen mer maachen fir déi jonk Familljen méi an d'Parliewen anzeglidden? De Pastoralrowäert sech där Fro unhuelen. Déi nei Form vu Kateches kann do hëllefen.



Mir wënschen lech allen Leit aus der Geméng schéi Summerméint



Unser neues Herbstprogramm ist erschienen, hier ein kleiner Einblick.
Voici un petit aperçu de notre nouveau programme d'automne.

REGELMÄSSIGE AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

ENTSPANNUNGSREISE
18.09/16.10/13.11/11.12
von/de 14h00 bis/à 15h00

**KÖRPERMASSAGE / MASSAGE
CORPOREL**
18.10/25.10/08.11/15.11/13.12/ 20.12
ab 13h30 / à partir de 13h30

OKTOBER / OCTOBRE

**ZWEIBRÜCKEN
FASHION OUTLET**
Mittwoch, den 02. Oktober
Mercredi le, 02 octobre

**HERBSTWANDERN MIT DEM
ESEL /
PROMENADE D'AUTOMNE AVEC
UN ÂNE**
Donnerstag, den 03. Oktober
Jeudi le, 03 octobre

**PILZWANDERUNG /
RANDONNÉE FONGIQUE**
Donnerstag, den 10. Oktober
Jeudi le, 10 octobre

**EMAILLE VON LONGWY UND
GLASFENSTER MAJORELLE /
ÉMAUX DE LONGWY ET
VITRAUX MAJORELLE**
Donnerstag, den 10. Oktober
Jeudi le, 10 octobre

MARIE-ASTRID
Dienstag, den 22. Oktober
Mardi le, 22 octobre

NOVEMBER / NOVEMBRE
**KATHARINENMARKT ST. VITH /
MARCHÉE DE LA ST CATHERINE
ST. VITH**
Dienstag, den 19. November
Mardi le, 19 novembre

**KÄSE & WEINABEND
SOIRÉE FROMAGES & VINS**
Donnerstag, den 21. November
Jeudi le, 21 novembre

DEZEMBER / DÉCEMBRE
ADVENTSTRIP KÖLN
Dienstag den 03. Dezember bis
Donnerstag, den 05 Dezember
Einschreibungen bis den 15. Oktober

**ARSKRIPPANA & MONSCHAU
ARSKRIPPANA & MONTJOIE**
Dienstag den 10. Dezember
Mardi le, 10 décembre

**SEDAN -
SCHLOSS & WEIHNACHTSMARKT
CHÂTEAU & MARCHÉ DE NOËL**
Mittwoch den 18. Dezember
Mercredi le, 18 Décembre

Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu
Vous trouverez le programme dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

landakademie

WEITERBILDUNG FÜR ERWACHSENE
IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER GEMEINDE BECKERICH

FORMATION DES ADULTES
EN COLLABORATION AVEC LA COMMUNE DE BECKERICH

Sprachkurs <i>Cours linguistique</i>	Tag <i>Jour</i>	Beginn <i>Début</i>	Uhrzeit <i>Horaire</i>	Preis <i>Prix</i>
Luxemburgisch / Luxembourgeois A1.1	Montag & Mittwoch lundi & mercredi	07.10.24	09:30-11:30	150€ 25x2h

A1.1: Dieser Kurs verschafft Ihnen den Einstieg in die jeweilige Sprache. Sie lernen, wie Sie sich vorstellen und sich mit einfachen sprachlichen Mitteln in Alltagssituationen unterhalten. *Ce cours vous permettra d'acquérir des compétences de base dans la langue. Vous apprendrez à vous présenter et à communiquer dans différentes situations quotidiennes avec des moyens linguistiques simples.*

Wichtige Hinweise: Bei Vorzeigen eines gültigen Gutscheines „Bon“ beträgt der Preis des Kurses nur 10€. Die Anmeldegebühr wird nicht zurückerstattet, außer der Kurs findet nicht statt.

Note importante: *Sur présentation d'un „bon“ valable, le prix du cours s'élève à 10€. Le droit d'inscription ne donne pas lieu à remboursement sauf si le cours n'a pas lieu.*



Landakademie
2 am Fournichtertwee | L-9151 Eschdorf
Tel: 89 95 68-28 | Fax: 89 95 68-40
nicole@landakademie.lu | www.landakademie.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Service de la formation des adultes



Anmeldung
& Informationen
www.visitguttland.lu/de/
guided-summer-tours



Guided Summer Tours

Bei Tag und Nacht entdecken vom 16. Juli - 6. September

Während der Sommerferien erwartet Sie in der Region Guttland ein besonderes Programm. Ob Groß oder Klein, hier ist für jeden etwas dabei!

Explorer Tuesday	Afterwork Wednesday	Farmers Thursday	Friday by night	De gudde Samschdeg
16.07 & 13.08 14:00-15:30 Uhr Useldingen Kinderfreundliche Tour auf der Useldinger Burg LU/DE	17.07 & 14.08 19:00-20:30 Uhr Kahler „Rebierg“ bei Sonnenuntergang LU/DE/FR	18.07 & 15.08 14:00-16:00 Uhr Contern Familienausflug auf die Straußenfarm „An Nommesch“ LU/DE/FR	19.07 & 16.08 20:30-22:00 Uhr Goebange Fackelwanderung zur römischen Villa LU/DE	20.07 & 17.08 10:00-12:00 Uhr Mamer Waldbaden LU/DE
23.07 & 20.08 14:00-16:00 Uhr Nospelt Péckvillchen Workshop LU/DE	24.07 & 21.08 18:30-20:30 Uhr Steinfort Keramik Workshop FR	25.07 & 22.08 14:00-16:30 Uhr Reimberg Bauernhof „A Wälvertz“ LU/DE/FR	26.07 & 23.08 20:00-22:30 Uhr Useldingen Geschichten, Sagen und Legenden auf der Useldinger Burg LU	27.07 & 24.08 10:30-12:00 Uhr Ansembourg Outdoor Yoga & Nature meditation walk & garden tea LU//FR/EN
30.07 & 27.08 14:00-16:30 Uhr Haut-Martelange DOTS.SCHIEFER Atelier LU/DE/FR	31.07 & 28.08 18:30-20:30 Uhr Nospelt Péckvillchen Workshop LU/DE/FR	01.08 & 29.08 14:00-17:00 Uhr Rollingen Das Leben auf dem Kass- Haff LU/DE/FR/EN	02.08 & 30.08 20:30-23:00 Uhr Haut-Martelange Abtauchen in die Welt der Leeképperten LU	03.08 & 31.08 09:00-12:00 Uhr Mertzig Yoga Trail rund um das Schloss Turelbaach LU (DE/EN)
06.08 & 03.09 14:30-17:00 Uhr Rindschleiden Familien Spaß in der Thillenvogtei LU	07.08 & 04.09 19:00-21:00 Uhr Rollingen Yoga um Kass-Haff EN	08.08 & 05.09 18:00-20:00 Uhr Hovelange Alpaka Trekking LU/DE/FR/EN	09.08 & 06.09 19:00 - 22:00 Uhr Uebersyren Schlammwäss by night LU/DE/FR/EN	10.08 15:00-17:00 Uhr Useldingen Auf den Spuren der Dollarmatti LU

SLOW TRIPS

ZEIT FÜR LAND & LEUTE

Slow Trips ist ein transnationales LEADER-Kooperationsprojekt mit dem Ziel, einzigartige Slow Travel Erlebnisse zu gestalten. In den letzten Jahren wurden in 10 verschiedenen europäischen LEADER-Partnerregionen aus 6 Ländern, darunter Luxemburg mit der Region Guttland, Österreich, Schweden, Deutschland, Italien und Litauen, eine Vielzahl kreativer Aktivitäten entwickelt. Diese Angebote richten sich an aktive Kreative, Kulturpuristen, Entschleuniger und Entdecker – an Menschen wie dich, die Destinationen abseits des Mainstreamtourismus entdecken und das authentische Leben vor Ort in vollen Zügen genießen möchten.

Mittendrin statt nur dabei

Statt nur Sehenswürdigkeiten zu besichtigen, nimmst du an Aktivitäten teil, die das lokale Leben widerspiegeln. Ob beim gemeinsamen Verkosten traditioneller Gerichte, dem Besuch von Handwerks- oder Landwirtschaftsbetrieben oder auf den Spuren der Vergangenheit mit einzigartigen Charakteren der Region – du wirst direkt in den Alltag der Einheimischen eingebunden und erhältst Zugang zu besonderen Orten und Geheimtipps.

Nachhaltigkeit

Nachhaltigkeit ist ein Kernwert unserer Reisen. Wir vermeiden Massentourismus und gestalten jeden Slow Trip so umweltfreundlich wie möglich. Durch die Unterstützung kleiner, lokaler Unternehmen stärken wir die regionale Wirtschaft. Mit jeder Reise trägst du dazu bei, die kulturelle und natürliche Vielfalt der besuchten Regionen zu bewahren. Gemeinsam übernehmen wir ökonomische, soziale und ökologische Verantwortung.

Entschleunigung und Erholung

Bei uns geht es nicht darum, dir möglichst viele Highlights in kürzester Zeit zu zeigen. Wir bieten dir eine entschlusungte Reiseerfahrung, bei der du in deinem eigenen Tempo die Umgebung erkunden und wirklich zur Ruhe kommen kannst. So kehrst du garantiert glücklich, erholt und inspiriert zurück.

Zoom auf die Guttland Region

Alle Slow Trips Erlebnisse, die in der Guttland Region angeboten werden, kannst du auf der Webseite des regionalen Tourismusverbandes Guttland entdecken: www.visitguttland.lu/slow-trips

Vom nächtlichen Schmugglertour entlang der belgisch-luxemburgischen Grenze bis zum kreativen „Péckvillercher“ Workshop übers entspannte Waldbaden, um nur einige zu nennen – hier wird jeder fündig der auf der Suche nach spannenden, innovativen Erlebnissen ist.

Bleib auf unserer Facebook Seite über alle touristischen Aktualitäten in der Region informiert, oder wirf einen Blick auf unsere Webseite.

Am 17. April 2024 fand in Rindschleiden die Abschlussfeier des LEADER-Projektes im Museum Thillenvogtei statt. Eingeladen waren die regionalen Partner des Tourismusverbandes der Region Guttland und der LEADER Regionen Zentrum-Westen und Wälle Westen. Aktuell bestehen 10 Slow Trips in der Guttland Region. Das internationale „Slow Trips“ Netzwerk wird auch in Zukunft bestehen bleiben, sich weiterentwickeln und wachsen. Und auch in der Guttland Region wird eifrig an weiteren Angeboten getüftelt!



Office Régional du Tourisme Guttland asbl
T 28 22 78 64 / info@visitguttland.lu
www.visitguttland.lu
f Visit Guttland @visitguttland

SLOW TRIPS

TERRE DES RENCONTRES

Slow Trips est un projet transnational de coopération LEADER dont l'objectif est de concevoir des expériences de « slow travel » uniques. Au cours des dernières années, une multitude d'activités créatives ont été développées dans 10 régions européennes partenaires LEADER de 6 pays, dont le Luxembourg avec la région de Guttland, l'Autriche, la Suède, l'Allemagne, l'Italie et la Lituanie. Ces offres s'adressent aux créatifs actifs, aux puristes de la culture, aux décelérateurs et aux explorateurs – aux personnes comme toi qui souhaitent découvrir des destinations en dehors du tourisme de masse et profiter pleinement de la vie authentique sur place.

Au coeur de l'action

Au lieu de visiter des sites touristiques, tu participes à des activités qui reflètent la vie locale. Que ce soit en dégustant ensemble des plats traditionnels, en visitant des entreprises artisanales ou agricoles ou sur les traces du passé avec des personnages uniques de la région, tu seras directement impliqué dans la vie quotidienne des habitants et tu auras accès à des lieux et des conseils secrets qui auront certainement échappé à d'autres touristes.

Durabilité

La durabilité est une valeur clé de nos voyages. Nous évitons le tourisme de masse et rendons chaque slow trip aussi écologique que possible. En soutenant les petites entreprises locales, nous renforçons l'économie régionale. Avec chaque voyage, tu contribues à préserver la diversité culturelle et naturelle des régions visitées. Ensemble, nous assumons une responsabilité économique, sociale et écologique.

Ralentissement et détente

Chez nous, il ne s'agit pas de te montrer un maximum d'attractions en un minimum de temps. Nous te proposons une expérience de voyage ralentie qui te permet d'explorer les environs à ton propre rythme et de vraiment te reposer. Tu reviendras ainsi à coup sûr heureux, reposé et inspiré.

Zoom sur la région Guttland

Tu peux découvrir toutes les expériences Slow Trips proposées dans la région du Guttland sur le site web de l'Office Régional du Tourisme Guttland: www.visitguttland.lu/slow-trips

De la visite nocturne des contrebandiers le long de la frontière belgo-luxembourgeoise à l'atelier créatif « Péckvillercher » en passant par les bains de forêt relaxants, pour n'en citer que quelques-uns – chacun y trouvera son compte s'il est à la recherche d'expériences passionnantes et innovantes.

Reste informé de toutes les actualités touristiques de la région sur notre page Facebook ou jette un coup d'oeil à notre site web.

Le 17 avril 2024, la cérémonie de clôture du projet LEADER a eu lieu à Rindschleiden, au musée Thillenvogtei. Les partenaires régionaux de l'Office Régional du Tourisme Guttland, des régions LEADER Zentrum/Westen et Wälle Westen y étaient invités. Actuellement, il existe 10 Slow Trips dans la région Guttland. Le réseau international Slow Trips continuera à exister, à se développer et à s'étendre à l'avenir. Et dans la région du Guttland, on continue à développer de nouvelles offres.



Office Régional du Tourisme Guttland asbl
T 28 22 78 64 / info@visitguttland.lu
www.visitguttland.lu
f Visit Guttland @visitguttland

SLOW TRIPS



Forest Bathing



Dollarmatti



Local distillers



Schmuggler Tour



Travel back in time



Local food producers



Péckvillchen Workshop



A day at the Leekoll



Beer Tasting

© Lynn Cosyn

FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !


POLICE
LÉTZEBURG

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

LA MAISON SÉCURISÉE

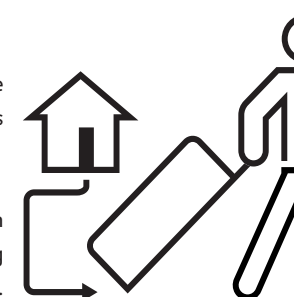
Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg

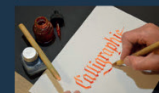
VIROWEND VUN NATIONALFEIERDAG 22. JUNI 2024 - RÉCKBLÉCK



BALADES CONCERTS CONFÉRENCES EXPOSITIONS **COURS** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

Inscriptions

Calligraphie



Couture



Danse africaine



Photographie



Peinture



Djembe



Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu
Tel: +352 691 510 371

Suivez-nous sur
www.kulturmillen.lu
pour tous les autres
ateliers / workshops



Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit



5TH ANNIVERSARY
LUXEMBOURG MILITARY
VETERANS ASSOCIATION
+ THE
GUNFIGHTERS MC LUXEMBOURG
+ THE
BLUE KNIGHTS LE MC LUXEMBOURG
proudly presents

**09.08.24
-
11.08.24**

**SPORTS HALL
BECKERICH**

**3, JOS SEYLER
STROOSS
L-8522 BECKERICH**

CHARITY EVENT

MERCHANDISES FROM THE MC'S | FOOD & DRINKS
DJ'S & BANDS | MOTORCYCLE RUN | MILITARY WAGONS
HARLEY DAVIDSON STAND |
ANIMATION FOR THE LITTLE ONE

ORGANISED BY:






All proceeds will be donated to the
playground campaign for "een
Häerz fir kriibskrank Kanner"!




Kaumahan

MUSIC & FOOD Festival

17+18 AUGUST 2024

Huttange

Live Music

SATURDAY 17. AUGUST
17:30 SCHWECHERDAULER
a BIEKERECHER MUSEK
19:30 MOCKINGBIRDS and FRIENDS
23:30 CAMPFIRE CHILL

SUNDAY 18. AUGUST
11:30 ÄISCHDALL ALPHORNBLÉISER
15:00 MOSELLE VALLEY BRASS BAND

Food + Drinks

FILIPINO SPECIALTIES | VEGGIE
BURGERS | ICECREAM | CRÊPES




Hot air balloon

ONLY WHEN WEATHER
CONDITION PERMIT



KIDS CORNER



SONNDEN 18. AUGUST

10:30 SONNDESMASS ZU
HITTEN
AN DER KAPELL

more info
WWW.KAUMAHAN.LU






GYM SCHWEECHERDAUL ASBL

Ufank vun de Coursen / Reprise des cours : 16 septembre 2024

Sportshal Biekerech / Hall sportif Beckerich

BODY-SHAPE 1

all Méindeg vum 16.9. un / chaque lundi à partir du 16.9.

vun 18:45 - 19:45 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: GABRIELA

Umellung/Inscription: Tél.: 691 828 118 / Mireille

BODY-SHAPE 2

all Méindeg vum 16.9. un / chaque lundi à partir du 16.9.

vun 19:50 - 20:50 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: GABRIELA

Umellung/Inscription: Tél.: 691 828 118 / Mireille



YOGA

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 20:10 - 21:10 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: ANNE-SOPHIE

Umellung/Inscription: Tél.: 621 218 056 / Françoise

Whatsapp ou à p. de 18:00

PEZZI BALL

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 09:00 - 10:00 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: DHANA

Umellung/Inscription: Tél.: 691 786 207 / Hilde

PRIX PAR COURS:

50 € par trimestre / 40 € (étudiants)

CCRA LU78 0090 0000 0436 6605

KEE COURS AN DE SCHOULVAKANZEN / PAS DE COURS PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES

PILATES 1

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 19:00 - 20:00 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: ANNE-SOPHIE

Umellung/Inscription: Tél.: 621 218 056 / Françoise

Whatsapp ou à p. de 18:00

PILATES 2

all Donneschdeg vum 19.9. un / chaque jeudi à partir du 19.9.

vun 19:30 - 20:30 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: ANNE-SOPHIE

Umellung/Inscription: Tél.: 621 218 056 / Françoise

Whatsapp ou à p. de 18:00

ZUMBA STRONG

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 20:05 - 21:05 Auer

am grouse Sall / grande salle

MONITEUR: MOMO

Umellung/Inscription: Tél.: 621 641 915 / Christiane

BAILA FIT

Danz a Fitness

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 19:00 - 20:00 Auer

am grouse Sall / grande salle

MONITEUR: MOMO

Umellung/Inscription: Tél.: 691 786 207 / Hilde

NOUVEAU !

SENIORENTURNEN

all Mëttwoch vum 18.9. un / chaque mercredi à partir du 18.9.

vun 10:10 - 11:10 Auer

am roude Sall / salle rouge

MONITRICE: DHANA

Umellung/Inscription: Tél.: 661 791 966 / Karin

INVITATIOUN MAACH MAT ÄIS MUSIK



D'Fanfare Concordia Biekerech
an d'Schweecherdauler Musik
hunn hire musikalesche Programm
säit dem September 2019 zesummegeluecht.

Mëttlerweil hu mir och eng flott

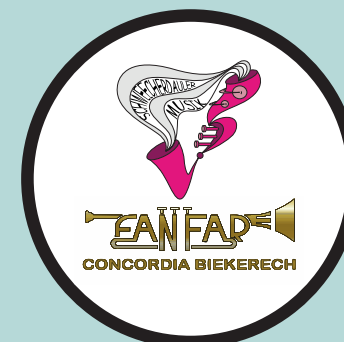
JUGENDMUSIK.

Du wëlls och en Instrument léieren,
oder spills schonn eent an hues Loscht musikalesch,
an eiser jonker an dynamescher Equipe
matzewierken?

Da bass du bei eis genee richtig!
Mell dech bei eis!

Du wëlls een
Instrument léieren?

Ab dem 1. Joer
stellt d'Musik
DIR een Instrument
zur Verfügung!



contact@fanfare-beckerich.lu
musik.schweecherdaul@gmail.com



Eva FOL:
621 173 429 (18h00-20h00)



www.fanfare-beckerich.lu
www.schweecherdaulermusik.lu



MANIFESTATIOUNSKALENNER

AUGUST 2024

✓ 09.- 11.08.2024

Charity Event

Luxembourg Military
Veterans Association

📍 Sportshal Bieklerech

✓ 17. & 18.08.2024

Lëtzebuenger Owend

Aide Philippines asbl
& ALAL Hitten



ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 23 62 211 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

